

---

Heinrich  
**SCHÜTZ**

---

**Dulcissime et benignissime Christe  
Veni, rogo, in cor meum**

Cantiones sacrae op. 4 (1625), Nr. 15/31 · SWV 67/83

Zwei Motetten für 4 Singstimmen  
und Generalbass  
herausgegeben von Uwe Wolf

Two motets for 4 voices  
and basso continuo  
edited by Uwe Wolf

Einzelausgabe aus Band 5  
(Cantiones sacrae)

**Stuttgarter Schütz-Ausgabe**

Sämtliche Werke neu herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Heinrich-Schütz-Archiv der Hochschule für Musik Dresden

**Partitur/Full score**



Carus 20.067

---

*Dulcissime et benignissime Christe SWV 67*

Liebltester und freundlichster Christus,  
gieß, das bitte ich inständig,  
die Fülle deiner Liebltheit und deiner Liebe  
in mein Herz,  
damit ich nichts Irdisches,  
nichts Fleischliches begehre oder bedenke,  
sondern nur dich liebe, dich allein will ich  
in meinem Mund und in meinem Herzen haben.

Most loving and friendly Christ,  
pour, I beg you fervently,  
the abundance of your sweetness and love  
into my heart,  
so that I do nothing temporal,  
desire or think of nothing corporal,  
but love only you, you alone  
will I have on my lips and in my heart.

*Veni, rogo, in cor meum SWV 83*

Sieh dort, mein Fürsprecher ist bei dir, Gott Vater.  
Sieh dort, der Hohepriester, der es nicht nötig hat  
durch fremdes Blut versöhnt zu werden,  
der durch sein eigenes Blutvergießen erstrahlt.

See, my intercessor is with you, God, Father.  
See, the high priest who does not need  
to be propitiated by another's blood,  
who shines forth through the outpouring of his own  
blood.

Sieh dort, das heilige und vollkommene Opfer,  
im Wohlgeruch dargebracht und angenommen.  
Siehe dort, das makellose Lamm,  
das vor seinen Scherern stumm geworden ist,  
das, als es geohrfeigt, bespuckt  
und verhöhnt wurde, seinen Mund nicht aufat.  
Sieh da, der keine Sünde begangen hat,  
unsere Sünde getragen und  
durch seine Wunden unsere Krankheit geheilt hat.  
Durch diesen höchsten Mittler,  
Priester und Heiland, erhöre uns,  
allergütigster Vater.

See, the holy and perfect sacrifice,  
in a pleasing odor offered and accepted.  
See, the immaculate lamb  
silent before his shearers,  
his ears were boxed, he was spat upon  
and mocked, but he did not open his mouth.  
See, he who has committed no sin  
has taken our sins upon himself,  
and through his wounds has healed our sickness.  
Through this highest of intercessors,  
priest and Savior, hear us,  
most gracious Father.

Übersetzung: Stefan Michel

Translations: King James Bible and John Coombs



in - fun - de ob - se - cro, in -  
 in - fun - de ob - se - cro, in -  
 in - fun - de ob - se - cro, in - fun - de,  
 in - fun - de ob - - se - cro, in - fun - de

6b 4 5

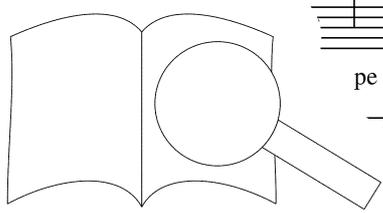
fun - de ob - se - cro mul - ti - tu - di  
 fun - de, in - fun - de ob - se - cro mul - ti -  
 in - fun - de ob - se - cro dul - ce -  
 ob - - se - cro m' nem dul - ce -

6 # # 6 6#

ce - - ae et ca - ri - ta - tis tu - ae  
 - ae et ca - ri - ta - tis tu - - ae  
 - nis tu - - ae et ca - ri - ta - tis tu -  
 - di - nis tu - - ae et ca - ri - ta -  
 pe -

6 # 6# # # # #

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



41

pe - cto - ri me - o, pe - cto - ri me -

pe - cto - ri me - - - o, pe - cto - ri me - - -

ae pe - cto - ri me - o, pe - cto - ri, pe - cto - ri me -

- cto - ri me - - - - o, pe - cto - ri me - - - -

46

o, ut ni - hil ter - re - - -

o, ut ni - hil ter - re - - - nu,

o, ut ni - hil ter - re - - - num, car - - - le,

o, ut ni - hil ter - re - - - num, ni - hil car -

50

ni - hil car - na de - rem, vel co - gi - tem,

ni - hil de - si - de - rem, vel co - gi - tem,

ni - hil na - le de - si - de - rem, vel co - gi - tem,

ni - hil de - si - de - rem, vel co - gi - tem,

55

sed te so - lum a - mem, te so - lum ha - be - am in o - re et \_\_\_\_\_ in

sed te so - lum a - mem, te so - lum ha - be - am in o - re et \_\_\_\_\_ in

sed te so - lum a - mem, te so - lum ha - be - am in o - re et \_\_\_\_\_ in

59

cor - de me - - - o,

cor - de me - - - o, sed \_\_\_\_\_, te so - lum

cor - de me - - - o, sc \_\_\_\_\_ a - mem, te so - lum

- lum a - mem, te so - lum

64

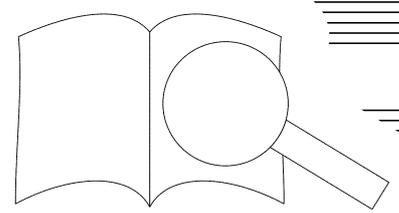
ha - be \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ in cor - de me - - - o,

\_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ in cor - de me - - - o,

\_\_\_\_\_ in o - re et \_\_\_\_\_ in cor - de

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



69

ut ni - hil ter - re - - num, ni - hil car - na - - le de - si - de -

ut ni - hil ter - re - - num, ni - hil car - na - le, ni - hil car - na - le de - si - de -

ut ni - hil ter - re - num, ni - hil car - na - le, ni - hil car - na - le de - si - de -

ut ni - hil ter - re - - num, ni - hil car - na - le de - si - - de -

6 b # 4 6

74

rem, vel co - - - gi - tem, sed te so - l - - mem, .am

rem, vel co - gi - tem, sed tr - - so - lum

rem, vel co - gi - tem, sc - mem, te so - lum

rem, vel co - gi - tem, .am a - mem, te so - lum

# #

79

ha - be - am in in cor - de me - - - o.

ha - be - ar in cor - de me - - - o.

et in cor - de me -

oe - o - re et in cor - de me -

6 5 # 4 #

# Veni, rogo, in cor meum

Cantiones sacrae op. 4, Nr. 31

SWV 83

Cantus  
(Sopran I)  
(d<sup>1</sup>-a<sup>2</sup>)

Altus  
(Sopran II)  
(h-e<sup>2</sup>)

Tenor  
(Alt)  
(fis-d<sup>2</sup>)

Bassus  
(Bariton)  
(H-g<sup>1</sup>)

Bassus  
ad Organum

Ve - ni, ro - go, in cor me - um,  
Ve - ni, ro - go, in cor me - - - um, et ab  
Ve - ni, ro - go, in cor me - - - um, et ab

6 6 5 6 # 4

et ab u - ber - ta - te vo - lu - pta - tis tu - ae in - e aud, ve - ni,  
u - ber - ta - te vo - lu - pta - tis tu - ae in - e - il - lud,  
u - ber - ta - te vo - lu - pta - tis tu - ae in - bri - a il - lud,

6 6 6 6 6 6 #

ro - go, in cor ro - go, in cor me - um,  
ve - ni, r ve - ni, ve - ni, ro - go, in cor me - um,  
ni, ro - go, in cor me - um, ve - ni,  
ni, ro - go, in cor

4 3 6 6 6 # 4 # #

25

ve - ni, ro - go, ve - - ni, ro - go, in cor me -

ve - ni, ro - go, in cor me - um, ve - ni, ro - go, in cor

ro - go, ve - ni, ro - go in cor me - um, ve - ni, ve - ni, ro - go, in cor

ve - - ni, ro - go, in cor me -

4 3 6 6 6

33

- - - um,

me - um, et ab u - ber - ta - te v - - - e -

me - um, et ab u - ber - ta - te vo - is - - -

- - - um, et ab u - ber - ta - te - ae in - e - - -

# 6 6 6 6 6 6

39

- - - bri-a il - - lud,

in - e - - - bri-a il - lud,

- e - - - bri-a, in - e - - - bri-a il - lud,

ri - lud, in - e - - - bri-a

6 # # 6 6 # 4 #

ut o - bli - vi - scar i - sta tem-po-ra - li - a,  
 ut o - bli - vi - scar i - sta tem-po-ra - li - a, i - sta tem-po-  
 ut o - bli - vi - scar i - sta tem-po - ra - - - - li - a,  
 ut o - bli - vi - scar i - sta tem-po - ra - - - - li - a,

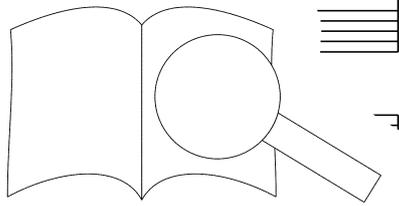
6 2 6 6 # #

i - sta tem-po-ra - li - a. *Ad* - mi -  
 ra - li - a, i - sta tem-po-ra - li - a. *Ad* ju - va me Do - mi -  
 i - sta tem-po-ra - - - - li - a. *Ad* - ju - va me Do - mi -  
 i - sta tem-po - ra - - - li *Ad* - ju - va me Do - - - mi -

6

ne De - - - us me - - - us,  
 ne D us, ad - ju - va me Do - mi - ne De - us me - us, et da lae -  
 me - us, ad - ju - va me Do - mi - ne De - us  
 e - us me - us, De - us me

# # # 6 5 6# 6 5





80

— ut vi - de - am te, ve - ni ad me, — ut vi - de - am te, vi - de - am

— ut vi - de - am te, vi - de - am te, ve - ni ad me, — ut vi - de - am te, ve - ni ad

me, ut vi - de - am te, ve - ni ad me, ve - ni ad me, ut vi - - de - am

vi - de - am te, ve - ni ad me, ut vi - de - am te,

6 4 # # 4 # 4 h 4 3 6 4 #

86

te, ve - ni ad me, ut vi - - de - am ni. me, —

me, ve - ni ad me, — ut vi - de - am te, ve - ni vi te, —

te, ve - ni ad me, — ut vi - de - am te, ve - ni ad

ve - ni ad me, ut vi - de - am ve - ni ad me, ut

4 h 4 3 6 # 4 # 4 h 6

92

ut vi - de - : ve - ni ad me, ut vi - de - am te.

u ve - ni ad me, ut vi - de - am te.

te, ve - ni ad me, ut vi - de - am te.

am te, ve - ni ad me, ut vi - -

4 # # 4 #

PROBENPARTIEN  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

